

INHALTSVERZEICHNIS

Vorwort	XI
---------------	----

Einleitung	1
------------------	---

	A. Situationsanalyse	<i>Ursula Boos-Nünning</i>
---	-----------------------------	----------------------------

I. Daten zur schulischen Situation ausländischer Kinder	3
--	---

1. Allgemeine statistische Daten	3
--	---

1.1 Bevölkerungsstatistik	3
---------------------------------	---

1.2 Schulstatistik	6
--------------------------	---

1.3 Zum Problem der Dunkelziffern beim Schulbesuch ausländischer Kinder	8
---	---

2. Spezielle Probleme des Schulbesuchs ausländischer Kinder – Eine Analyse zur Schulstatistik in Nordrhein-Westfalen –	10
---	----

2.1 Vorbemerkungen	10
--------------------------	----

2.2 Die Entwicklung der Schülerzahlen an den allgemeinbildenden Schulen in Nordrhein-Westfalen	10
--	----

2.3 Die Belastung der deutschen Schulen durch den Anstieg des Anteils ausländischer Schüler	12
---	----

2.4 Verteilung der ausländischen Schüler auf einzelne Schulformen	12
---	----

2.5 Vorbereitungsklassen für einzelne Nationalitäten	13
--	----

3. Entwicklungstendenzen	14
--------------------------------	----

II. Problemfelder des Unterrichts mit ausländischen Kindern	18
--	----

1. Die Situation der Vorbereitungsklassen	21
---	----

1.1 Äußere Bedingungen der Vorbereitungsklassen	21
---	----

1.2 Mangelnde Orientierung des Unterrichts an deutschen Richtlinien ..	23
--	----

1.3 Die Quantität und Qualität des Deutschunterrichts	25
---	----

1.4 Die Verweildauer in den Vorbereitungsklassen	26
--	----

1.5 Der gemeinsame Unterricht deutscher und ausländischer Kinder	27
--	----

1.6 Die materielle und personelle Ausstattung	27
---	----

1.7 Die Funktion der Vorbereitungsklassen	28
---	----

2. Zur Situation in den deutschen Regelklassen	29
--	----

2.1	Die Konzentration und Fluktuation der ausländischen Kinder	30
2.2	Jahrgangsklassen und Leistungsstand	31
2.3	Die Einbeziehung der ausländischen Kinder in den Unterricht	32
2.4	Sprachliche und fachliche Voraussetzungen	33
2.5	Unzureichende Sozialisation der ausländischen Kinder	34
2.6	Zusätzliche Förderungsmaßnahmen	34
2.7	Vielfalt des Unterrichts und Zahl der Unterrichtsstunden	35
2.8	Leistungsmessung und Leistungsbeurteilung	37
3.	Die Probleme der deutschen Lehrer in Vorbereitungs- und deutschen Regelklassen	37
4.	Ursachen für die Lernschwierigkeiten und Benachteiligung der ausländischen Kinder aus der Sicht der Lehrer	42
5.	Die Einstellungen der deutschen Lehrer zum Unterricht mit ausländischen Kindern	48
6.	Vorstellungen der Lehrer über schulische Organisationsmodelle	50
7.	Die Reduzierung der Unterrichts- und Lernziele für ausländische Kinder	54
8.	Die ausländischen Lehrer	57
8.1	Rekrutierung der ausländischen Lehrer	58
8.2	Ausbildung der ausländischen Lehrer	59
8.3	Überprüfung der Qualifikation	61
8.4	Spezielle Vorbereitung	61
8.5	Didaktischer Rückstand	61
8.6	Schulaufsicht	63
8.7	Sozialer Status der ausländischen Lehrer	63
III.	Determinanten der Schulorientierung und des Schulerfolgs ausländischer Kinder	65
1.	Die Klassensituation	69
1.1	Die Beziehung zwischen ausländischen Schülern und deutschen Lehrern	69
1.2	Die Integration der ausländischen Kinder in die deutschen Schulklassen	71
2.	Die ausländischen Familien	81
2.1	Die Schul- und Bildungsorientierungen ausländischer Eltern	81

2.2	Distanz der ausländischen Eltern zum Schulsystem	89
2.3	Ausbildungsniveau und soziale Schicht der Eltern	91
2.4	Isolierung der ausländischen Familien	92
2.5	Berufstätigkeit der Mütter	92
2.6	Angst vor Entfremdung und Autoritätsverlust	94
2.7	Bildungsorientierung der ausländischen Eltern und Schulerfolg	99
3.	Der Übergang von der Vorbereitungs- in die deutsche Regelklasse ..	100
④	Anmerkungen über den Zusammenhang von Sprachkenntnissen und Integration	105
5.	Bikulturelle oder gestörte Sozialisation? – Die psychische Entwicklung ausländischer Kinder –	110
IV.	Weiterführende Überlegungen	124
B.	Prämissen und Ziele der Empfehlungen für den Unterricht mit ausländischen Kindern <i>Manfred Hohmann</i>	133
1.	Vorüberlegungen	133
2.	Die Diskussion um den Integrationsbegriff	134
3.	Versuch einer Neubestimmung	135
④	Rahmenbedingungen der Integration	138
5.	Ziele des Unterrichts mit ausländischen Kindern	139
C.	Diskussion pädagogischer Konzeptionen für spezifische Bereiche und Rahmenbedingungen des Unterrichts mit ausländischen Kindern ...	142
I.	Recht und Organisation des Unterrichts mit ausländischen Kindern <i>Manfred Hohmann</i>	142
1.	Vorbemerkungen	142
2.	Allgemeine Rechtsgrundlagen	145
3.	Organisatorische Regelungen	148
4.	Kritische Würdigung	153
5.	Neuere Entwicklungen in einzelnen Bundesländern	156
5.1	Bayern	157

5.2	Nordrhein-Westfalen	160
6.	Überlegungen zur Verbesserung der gegenwärtigen Situation	161
7.	Empfehlungen für kurzfristig zu realisierende Maßnahmen	165
8.	Empfehlungen für mittelfristig zu realisierende Maßnahmen	166
II. Lernbereiche des Unterrichts mit ausländischen Kindern		
		<i>Hans-H. Reich</i>
1.	Voraussetzungen für Curricula für die Kinder ausländischer Arbeitnehmer in der Bundesrepublik	171
1.1	Generelle Ausrichtung des Curriculumums	171
1.2	Ebenen der Curriculumentwicklung	174
1.3	Organisationsformen und Lernbereiche	176
1.4	Sprachliche Voraussetzungen und Unterrichtssprache	178
1.5	Unterschiede nach Gruppen	182
2.	Lernbereich Muttersprachlicher Unterricht	184
2.1	Lernaufgaben für ausländische Schüler	184
2.2	Lernaufgaben für deutsche Schüler	187
3.	Lernbereich Deutschunterricht	188
3.1	Lernaufgaben für ausländische Schüler	188
3.1.1	Ziele	188
3.1.2	Inhalte	191
3.1.3	Methoden	193
3.1.4	Unterrichtswerke und Unterrichtsmittel	196
3.2	Lernaufgaben für deutsche Schüler	202
4.	Lernbereich Gemeinsamer Unterricht	203
5.	Lernbereich Fachunterricht	204
6.	Empfehlungen für kurzfristig zu realisierende Maßnahmen	205
7.	Empfehlungen für mittelfristig zu realisierende Maßnahmen	207
III. Probleme der Überleitung und Beurteilung ausländischer Kinder und Jugendlicher im deutschen Schulsystem		
		<i>Manfred Hohmann</i>
1.	Allgemeine Vorüberlegungen	208
2.	Spezifische Probleme bei ausländischen Schülern	210

3.	Amtliche Regelungen	213
4.	Empfehlungen für kurzfristig zu realisierende Maßnahmen	214
5.	Empfehlungen für mittelfristig zu realisierende Maßnahmen	215
6.	Anlagen	216
IV.	Aus-, Fort- und Weiterbildung für Lehrer ausländischer Kinder <i>Manfred Hohmann</i>	220
1.	Die Ausgangssituation	220
1.1	Allgemeine Probleme und Rahmenbedingungen	220
1.2	Die Empfehlungen der KMK	221
1.3	Die gegenwärtige Lage: deutsche Lehrer	222
1.4	Die gegenwärtige Lage: ausländische Lehrer	224
2.	Vorüberlegungen zur Strukturierung von Aus-, Fort- und Weiterbildungsmaßnahmen für die Lehrer ausländischer Kinder	226
2.1	Zum Verhältnis von Aus-, Fort- und Weiterbildung von Lehrern ...	226
2.2	Zur Unterscheidung der Adressaten von Lehrerbildungsmaßnahmen.	227
3.	Organisatorische und curriculare Ansätze für Maßnahmen zur Aus- und Fortbildung von Lehrern für ausländische Kinder	229
3.1	Inhalte der Ausbildungsmaßnahmen	230
3.2	Organisation der Ausbildung	230
3.3	Ein Modell für die Lehrerfortbildung	232
4.	Empfehlungen für kurzfristig zu realisierende Maßnahmen	233
5.	Empfehlungen für mittelfristig zu realisierende Maßnahmen	234
6.	Anlagen	235
V.	Unterrichtsbegleitende Maßnahmen <i>Manfred Hohmann</i>	237
1.	Die Anregungen der KMK	237
2.	Entwicklung einer Konzeption	240
3.	Rahmenbedingungen für die Realisierung	242
4.	Empfehlungen für kurzfristig zu realisierende Maßnahmen	243
5.	Empfehlungen für mittelfristig zu realisierende Maßnahmen	243
	Literaturverzeichnis	245
	Stichwortverzeichnis	265
	Die Autoren dieses Bandes	269